

Muchos ministros frustrados al ser excluidos de las negociaciones de la OMC

Vuelve a rondar el Fantasma de Seattle

Fue en la reunión ministerial de Seattle, 1999, donde por primera vez aparecieron dos grandes movimientos, las masivas manifestaciones sociales en las calles y la rebelión hecha pública de muchos países del Sur. Los primeros contra el modelo neoliberal e institucional de la OMC. Los gobiernos, destacadamente los africanos y latinoamericanos, contra el antidemocrático procedimiento de excluir a la mayoría en la discusión y decisión sobre sus intereses.

Estando el dogmatismo neoliberal en auge, los directivos y los países ricos de la OMC no cedieron a las protestas, varias delegaciones africanas no cedieron ni a la presión, chantaje o amenaza,

¿Se repite hoy en Ginebra la mala experiencia de exclusión de Seattle 1999?

<p>25 July 2008 Third World Network www.twinside.org.sg Trade: Many Ministers frustrated at being excluded from WTO talks Published in SUNS #6525 dated 25 July 2008</p> <p>Geneva, 24 July (Kanaga Raja) -- The G7 small group process where WTO negotiations take place among only seven WTO members has been attacked by many Ministers who have been excluded.</p> <p>Ministers of many delegations, at an informal Trade Negotiations Committee (TNC) meeting Thursday, voiced strong concerns over the "G7 process" convened by Director-General Pascal Lamy which has replaced the larger Green Room process as the principal organ of the negotiations at the WTO mini-Ministerial currently underway here.</p> <p>Speaking at the informal TNC meeting, some eight delegations - either individually or representing country-groupings - expressed frustration and concern over the lack of transparency and inclusiveness of the G7 process. Some of these delegations were represented by Ministers and even a Deputy Prime</p>	<p>25 Julio 2008 Red del Tercer Mundo www.twinside.org.sg Comercio:</p> <p>Muchos ministros frustrados al ser excluidos de las negociaciones de la OMC Publicado en SUNS N ° 6525 de fecha 25 de julio 2008 Ginebra, 24 de julio (Kanaga Raja) - El proceso de negociaciones del pequeño grupo G7 de la OMC que tendrá lugar entre sólo siete miembros de la OMC ha sido atacada por muchos ministros que han sido excluidos.</p> <p>En una reunión informal del Comité de Negociaciones Comerciales (CNC), celebrada el jueves, Ministros de muchas delegaciones, expresaron fuerte preocupación por el "proceso G7" convocada por el Director General Pascal Lamy que ha sustituido al proceso de las grandes Sala Verde como el órgano principal de las negociaciones en la mini-ministerial de la OMC que está llevando a cabo aquí.</p> <p>En su intervención en la informal reunión del CNC, unas ocho delegaciones - ya sea individualmente o en representación de agrupaciones de países - expresaron su frustración y preocupación por la falta de transparencia e inclusividad del proceso G7. Algunas de estas delegaciones estuvieron representados por los ministros e incluso un</p>
---	---

<p>Minister.</p> <p>The Director-General also reported on the G7 meeting that began Wednesday afternoon and ended after 3 a. m. on Thursday. He said that there was no convergence yet on the key issues in agriculture and NAMA. (See below.)</p> <p>The seven members invited by Lamy into the new process are the United States, the European Union, India, Brazil, Japan, Australia and China.</p> <p>Speaking at a media briefing Thursday, WTO Spokesman Keith Rockwell said that a number of delegations including Ministers took the floor and expressed "some concern and frustration" at the way that this process is taking place because of the small-group format.</p> <p>According to Rockwell, there was an understanding of the way things work, and an understanding of the need to get convergence in the small group before it can go to wider groups. Nonetheless, said Rockwell, there was frustration expressed.</p> <p>Asked to elaborate, Rockwell said that those who expressed a view were concerned about transparency and inclusiveness. He said eight delegations spoke about their frustrations of the G7 process but declined to name them.</p> <p>According to Rockwell, the Director-General said that he understood this frustration and had empathy for those who felt this way and said no decision will be taken other than by the entire membership in the format of the Heads of Delegation of the TNC.</p> <p>Lamy explained that until the process is right in the smaller group, it cannot be subsequently advanced to the larger groups. He also indicated that the G7 process would continue.</p> <p>According to a trade diplomat, Switzerland was the first at the TNC meeting to voice its concerns over the small-group G7 process. Others who also voiced their concerns were the Indonesian</p>	<p>Viceprimer Ministro.</p> <p>El Director General también informó sobre la reunión del G7 que comenzó el miércoles por la tarde y terminó después de 3 a.. M. del jueves. Dijo que aún no había la convergencia en las cuestiones clave en la agricultura y NAMA. (Ver más abajo).</p> <p>Los siete miembros invitados por Lamy en el nuevo proceso son los Estados Unidos, la Unión Europea, India, Brasil, Japón, Australia y China.</p> <p>El jueves, hablando en una reunión informativa los medios de comunicación, el Portavoz OMC Keith Rockwell dijo que una serie de delegaciones entre ellos ministros tomaron la palabra y expresaron "cierta preocupación y frustración" por la forma en que este proceso se está llevando a cabo debido al formato de grupo pequeño.</p> <p>Según Rockwell, hubo una comprensión de la forma en que las cosas funcionan, y una comprensión de la necesidad de conseguir la convergencia en el pequeño grupo antes de que pueda ir a grupos más amplios. No obstante, dijo Rockwell, se expresó frustración.</p> <p>Interrogado, Rockwell dijo que los que expresaron una opinión estaban preocupados por la transparencia y la inclusividad. Dijo que ocho delegaciones hablaron de sus frustraciones por el proceso del G7, pero se negó dar los nombre de ellos.</p> <p>Según Rockwell, el Director General dice que comprende esta frustración y tenía empatía para con aquellos que sentían de esta manera y dijo que esta decisión se tomará por todos los miembros en el formato del CNC por los Jefes de Delegación.</p> <p>Lamy explicó que mientras el proceso se encuentre en el grupo más pequeño, no puede pasar hacia grupos más grandes. También indicó que el proceso del G-7 continuará.</p> <p>Según un diplomático en asuntos comerciales, Suiza fue la primera en expresar en el CNC su preocupación por el pequeño grupo del G-7. Otros que también expresaron sus preocupaciones fueron el Ministro de Comercio de Indonesia, el Viceprimer</p>
---	--

Trade Minister, Kenya's Deputy Prime Minister (for the African Group), the Egyptian Trade Minister, Mauritius for the ACP Group, as well as Argentina, Turkey and Chinese Taipei.

Switzerland (which coordinates the G10), represented by Federal Councillor D. Leuthard, referred to the Director-General calling Ministers to a negotiation to Geneva. "You asked us to take time, to put our energy in the process, to negotiate. Many of my colleagues and myself have followed your call.

"However, you changed at short hand, the process and decided to work in one very small group only. By doing so, you have put many of us Ministers in the waiting room - which creates political problems for me at home because I am not able to defend fully the Swiss interests and many of the G10 colleagues are in the same situation."

He said that he had strong doubts on the composition of the small group, which he said does not reflect the interests and sensitivities of many countries, in particular the smaller G10 countries like his. "This is very difficult for me to accept," he said.

He recalled that last Tuesday, the Director-General said that there are topics that he did not want to discuss in the Green Room at this stage, one of these being the (tariff) capping issue. Noting that this issue is very sensitive to Switzerland, the Councillor said that he had been informed that nonetheless, this topic has been discussed in the small group, in the absence of Switzerland. "This is unacceptable."

He urged the Director-General to revert to the original setting of the Green Room process.

Kenya's Deputy Prime Minister and Minister for Trade Uhuru Kenyatta, on behalf of the African Group, said "While we appreciate your efforts which we

Ministro de Kenia (por el Grupo Africano), el Ministro egipcio de Comercio, el de Mauricio para el Grupo ACP, así como Argentina, Turquía y China Taipei.

Suiza (que coordina el G-10), representado por el Consejero Federal D. Leuthard, a que se refirió a que el Director General había llamado a los ministros a una negociación en Ginebra. "Usted nos pidió que nos tomáramos tiempo para poner nuestra energía en el proceso para negociar. Muchos de mis colegas y yo hemos atendido a su llamada.

"Sin embargo, usted ha cambiado discrecionalmente el proceso y decidió trabajar en un grupo muy pequeño. Al hacerlo, han dejado a muchos de nosotros los ministros en la sala de espera - lo que me crea problemas políticos en casa, porque no estoy en posibilidad de defender plenamente los intereses suizos y muchos de los colegas del G-10 se encuentran en la misma situación. "

Dijo que había serias dudas sobre la composición del pequeño grupo, dijo que no refleja los intereses y las sensibilidades de muchos países, en particular los de los países más pequeños del G-10 países como el suyo. " Para mí aceptar esto es muy difícil ", dijo.

Recordó que el martes pasado, el Director General dijo que hay temas que no quería discutir en la Sala Verde, en esta fase, uno de ellos era la cuestión de (la tarifa) tope. Tomando nota de que esta cuestión es muy sensible para Suiza, el Consejero dice que ha sido informado de que, no obstante, este tema se ha debatido en el pequeño grupo, a falta de Suiza. "Esto es inaceptable."

Instó al Director General a volver a la configuración original del proceso de la Sala Verde.

El Viceprimer Ministro y Ministro de Comercio de Kenia, Uhuru Kenyatta, en nombre del Grupo Africano, dijo que "Si bien apreciamos sus esfuerzos que creemos tienen por objeto llegar a una conclusión exitosa de la Ronda, queremos dejar

believe are aimed at reaching a successful conclusion of the Round, we wish to register our strong concerns on the way the process of negotiations is being handled."

He supported the sentiments expressed by Mauritius on behalf of the ACP Group, Indonesia, Switzerland on behalf of G10 Members, and many others.

Said Mr. Kenyatta: "While we understand that there is need for consultations amongst smaller groups in order to reach consensus, it is imperative that this process is all inclusive considering that development is central to the Doha Round of the negotiations and to which we attach a lot of importance. It will be difficult for the African Group to have a consensus on issues agreed upon by a few Members. The process of negotiations must therefore remain inclusive and transparent.

"I as much as the big countries have their constituents to report to, we equally have our own constituents whom we have to consult, report to, and sell the outcome of these negotiations. We must therefore be part of the consultation process."

The Indonesian Trade Minister, Dr. Mari Pangestu, reportedly complained that the Ministers and officials that are not in the G7 have been kept waiting in the dark in the waiting room.

At the meeting, Lamy also gave a briefing on the G7 meeting, which he said is focusing on six areas in agriculture and three in NAMA.

The agriculture issues are overall trade-distorting domestic support (OTDS), cotton, market access formula for developed countries, sensitive products, Special Products and Special Safeguard Mechanism. The NAMA issues are the formula and flexibilities, the proposed anti-concentration clause and sectoral initiatives.

According to the WTO spokesman, the Director-General said that on these key issues, "we do not have convergence yet"

constancia de nuestra fuerte preocupación por la forma en que el proceso de negociación está siendo manejado ".

Apoyó los sentimientos expresados por el embajador de Mauricio en nombre del Grupo ACP, Indonesia, Suiza en nombre de los países del G-10, y muchos otros.

Dijo el Sr Kenyatta: "Si bien entendemos que es necesario la celebración de consultas entre los grupos más pequeños para llegar a un consenso, es indispensable que este proceso sea incluyente, teniendo en cuenta que el desarrollo es el centro de las negociaciones de la Ronda de Doha y al que asignamos mucha importancia. Será difícil para el Grupo de Estados de África a tener un consenso sobre las cuestiones acordadas por unos pocos miembros. El proceso de negociaciones, por lo tanto, debe seguir siendo incluyente y transparente.

"Tanto yo como los países grandes tienen sus mandantes a quienes hay que informar, lo mismo que consultar, informar, y venderles los resultados de estas negociaciones. Por lo tanto, debemos ser parte del proceso de consulta."

El Ministro de Comercio de Indonesia, el doctor Mari Pangestu, al parecer se quejó de que los ministros y funcionarios que no están en el G-7 se les dejó esperando en la oscuridad de la sala de espera.

En la reunión, Lamy también hizo una breve exposición sobre la reunión del G7, que dijo se centra en seis áreas de la agricultura y tres de NAMA.

Las cuestiones agrícolas son el total de apoyos internos que distorsionan el comercio (los OTDS), el algodón, la fórmula de acceso al mercado para los países desarrollados, los productos sensibles, los productos especiales y el mecanismo especial de salvaguardia. Las cuestiones del NAMA son la fórmula y las flexibilidades, el proyecto de cláusula contra la concentración y la cláusula de iniciativas sectoriales.

Según el portavoz de la OMC, el Director General dijo que en estas cuestiones fundamentales, "todavía no tenemos convergencia" pero sigue habiendo un

but there remains a genuine interest and desire to bridge differences. The negotiations have been detailed and specific involving numbers and a clear enunciation of possibilities in problem areas.

Lamy said however that on some of the key issues mentioned, positions still remain too far apart. The priorities among these issues vary among delegations but all agree that more work is needed overall.

These issues are both technically and politically complex, he said. There remains a firm commitment among the delegations he has consulted with to renew their efforts to find convergence today, and that everyone wants to find a positive solution to these differences because our common interest is so great.

He said that now more than ever, we need the members' undoubted political will to be applied to finding additional flexibility so that we can bridge the remaining differences rapidly.

Lamy said that as a result of the extended consultations in this format, the services conference would have to be further postponed to Saturday (26 July) and that the concluding TNC currently scheduled for that same day will probably also have to be adjusted.

Norway's Minister Jonas Store then reported on his consultations on the three TRIPS-related issues (GI register, GI extension and TRIPS/CBD relationship).

According to Rockwell, the Minister said that he started the process yesterday by meeting with delegations representing the main positions on both sides of each issue. Store said that it is clear that important differences of substance remain on all three issues as well as differences on process and mandate in relation to GI extension and the TRIPS/CBD issue.

no tenemos convergencia", pero sigue habiendo un interés genuino y el deseo de salvar las diferencias. Las negociaciones han sido detalladas y específicas implicando números y una clara enunciación de las posibilidades en áreas problemáticas.

Sin embargo, Lamy dijo que en algunas de las principales cuestiones mencionadas, las posiciones siguen estando muy distantes. Las prioridades entre estas cuestiones varían entre las delegaciones, pero todos estamos de acuerdo en que falta más trabajo en general.

Estas cuestiones son a la vez técnica y políticamente complejas, dijo. Sigue habiendo un firme compromiso entre las delegaciones, el ha consultado y renovado sus esfuerzos para encontrar hoy la convergencia, y que todo el mundo quiere encontrar una solución positiva a estas diferencias, porque nuestro interés común es muy grande.

Dijo que ahora más que nunca, necesitamos la indudable voluntad política de los miembros que debe aplicarse a la búsqueda de una mayor flexibilidad, a fin de que podamos salvar rápidamente las diferencias que aún quedan.

Lamy dijo que, como resultado de la ampliación de las consultas en este formato, la conferencia sobre los servicios tendría que ser nuevamente aplazada hasta el sábado (26 de julio) y que las conclusiones finales de las negociaciones que estaban previstas para ese mismo día, probablemente, también tienen que ser ajustadas.

Posteriormente el Ministro de Noruega, Jonas Store, informó sobre las consultas celebradas en los tres temas de ADPIC y cuestiones anexas (registro IG, ampliación de IG y la relación ADPIC / CDB).

Según Rockwell, el Ministro dijo que el proceso iniciado ayer en reunión con las delegaciones que representan a las principales posiciones a ambos lados de cada tema. Store dijo que es evidente que se mantiene importantes diferencias de fondo sobre los tres temas, así como las diferencias en el proceso y el mandato en relación con la extensión IG y el Acuerdo sobre los ADPIC y el CDB.

El embajador Stone dijo que continuaría hoy sus

<p>Store said that he would continue his informal contacts with delegations today in a variety of formats with the view to assisting members to find a common understanding of the way forward on these issues. He will report to the TNC Friday.</p> <p>Asked about the fact that cotton is one of the issues being discussed in the G7 process but without the least developed countries participating, Rockwell said that the solution to cotton will flow from the solution to the overall trade-distorting domestic support.</p>	<p>contactos informales con las delegaciones en una gran variedad de formatos con el fin de ayudar a los miembros para encontrar un entendimiento común en la forma de avanzar en estas cuestiones. El viernes se presentará un informe al CNC.</p> <p>Interrogado sobre el hecho de que el algodón es uno de los temas objeto del proceso del debate en el G7, pero sin la participación de los países menos adelantados, Rockwell dijo que la solución para el algodón se derivará de la solución para el comercio global de ayuda interna causante de la distorsión.</p>
---	---